

2010eko IRAILAREN 30eko UDALBATZARRA
PLENO DE 30 DE SEPTIEMBRE DE 2010

BERTARATUAK / ASISTEN:

ALKATEA / ALCALDE: JOSU IRATZOKI AGIRRE

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:

AMAYA TELLECHEA INDA, HELENA SANTESTEBAN GUELBENZU, ALFREDO GOYENECHÉ DE INÉS, SANTIAGO ALZUGUREN MATXIKOTE (2. puntu), ISIDORA AGUIRRE UBIRIA, M^a SOL MARGARITA TABERNA IRAZOQUI, JON ABRIL OLAETXEA.

IDAZKARIA / SECRETARIA: PILAR CHUECA INTXUSTA.

KONTUHARTZAILEA / INTERVENTOR: IÑIGO URDANGARIN ZURUTUZA (5. puntu arte sarturik/ hasta el 5º punto inclusive).

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:

RAMON ELGORRIAGA ERRANDONEA (eririk/enfermedad), AINTZANE ARTOLA URRUTIA (oporrak/vacaciones), RAFAEL ECHEVERRIA PERURENA (lana/trabajo).

Tokia: BERAko Herriko Etxea.

Eguna: 2010-09-30

Ordua: 20:30

Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA.

Día: 30-09-2010

Hora: 20:30

Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

**2010eko abuztuaren 19an egindako bilera-
ren akta ikusirik, aho batez, ONARTU
DUTE.**

Vista el acta de la sesión celebrada el día 19 de agosto de 2010, por unanimidad SE APRUEBA.

2.- 2011.eko UDAL ZERGEN KARGA/TASAK HASIERA BATEZ ONESTEA.

2.- APROBACIÓN INICIAL TIPOS IMPOSITIVOS IMPUESTOS MUNICIPALES AÑO 2011.

Kontu-hartzaileak Ogasun Batzordearen El interventor explica la propuesta de la

proposamenaren berri eman du eta horren ondoren, hiri kontribuzioa zenbat igotzeko eztabaida sortu da.

Eztabaidaren hasieran Santiago Alzuguren zinegotzia bertaratu da.

Talde guztiak ados daude hiri-kontribuzioa zerga justuena dela eta aurrekontuen gastuei aurre egiteko zerbait igo behar dela neurria gustukoa ez ba da ere.

Igoera desberdinak eztabaidatu ondoren, bi proposamen egin dira:

1.- Alkatea: Tipoa igotzeko % 0,19ra.

2.- Aralar: Tipoa igotzeko %0,20ra.

Hori dela eta, bozketa egin da eta horrelako emaitza agertu da:

1. proposamena: 4 boto (Alkatea, bere listako beste zinegotzia eta EAJ/PNVko 2).

2. proposamena: 4 boto (EAko 2 eta Aralarreko 2).

Bigarren bozketa egin eta lehengo emaitza bera suertatu da. Beraz, Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen 87. artikuluari jarraikiz, Alkateak kalitatezko botoa eman eta hauxe ateri da, 5 boto alde lehenbiziko proposamenari eta 4 bigarrenari

Hori dela eta, honako erabaki hau hartu dute:

Izanik, Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 64. artikulua araberu Udal zergen karga-tasak aldatzea on-dorioak izan behar den urtea hasi baino lehen onetsi behar dela.

ERABAKI DUTE:

1) Hirilur kontribuzioari % 0,19ko karga-tasa eta Landalur kontribuzioari, berriz, % 0,80koa ezartzea.

2) Izaera urbanoko terrenoen balio gehikuntzaren gaineko zerga:

Comisión de Hacienda, tras lo cual surge el debate sobre cuánto subir la contribución urbano.

Al iniciarse el debate se incorpora el concejal Santiago Alzuguren.

Todos los grupos coinciden en que el la contribución urbana es el impuesto más justo y que para hacer frente a los gastos del presupuesto hay que subir algo aunque la medida sea impopular.

Tras debatir diferentes subidas se fijan dos propuestas:

1.- El Alcalde: subida del tipo al 0,19%.

2.- Aralar: subida del tipo al 0,20%.

Realizada la votación resulta lo siguiente:

1. propuesta: 4 votos (Alcalde, la concejal de su lista y los 2 de EAJ/PNV).

2. propuesta: 4 votos (2 de Aralar y 2 de EA)

Realizada una segunda votación con el mismo resultado de empate, de acuerdo con lo establecido en el artículo 87 de la Ley Foral de Administración Local el Alcalde decide con el voto de calidad y resulta 5 votos a favor de la primera propuesta y 4 a la segunda.

Por lo que, adoptan el siguiente acuerdo:

Siendo que según el artículo 64 de la Ley Foral 2/1995 sobre Haciendas Locales de Navarra, las modificaciones de los tipos impositivos de los impuestos municipales deben ser aprobados antes del inicio del año en que hayan de surtir efecto.

SE ACUERDA:

1) Establecer el tipo impositivo del 0,19 % a la Contribución Urbana y el 0,80 % a la Contribución Rústica.

2) Impuesto sobre el incremento de los terrenos de naturaleza urbana:

Gehikuntza errealaren zenbatekoa finkatzeko Toki Ogasunei buruzko Foru Legearen 175. artikulua lantzeko agertzen diren gutxienezko urteko portzentajeak aplikatzea. Karga-tasa %10a izanen da.

3) Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zergari % 4,5eko karga-tasa ezartzea.

4) Iharduera Ekonomikoen gaineko Zerga: 1,3 gutxienezko indizea aplikatzea

5) Karga-tasa hauek jendaurrean paratzea 30 egunez, iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki oholean argitaratu eta gero, herritarrek eta bidezko interesa dutenek denbora horretan espedienteaz aztertze-ko aukera izan dezaten.

6) Erreklamaziorik, aitzakiarik edota oharrik egiten ez bada, aipatu denbora pasatu ondoren, aipatu karga-tasak behin betikoz onetsi direla ulertuko da. Kasu honetan, ondorio juridikoak sortzeko, gertaera hau, behin betiko testuarekin batera, Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

3.- TASAK ETA PREZIO PUBLIKOEN TARIFAK ALDATZEKO HASIERA BATEZ ONESTEA, 2011.eko EKITALDIA.

Kontu-hartzaileak azaldu du Ogasun Batzordean tasa eta prezio publiko guztiei %2a igotzea onartu zela KPI eta BEZaren igoera direla eta.

Hori dela eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Ikusirik, 2011.eko Tasak eta Prezio Publi-

Para determinar el importe del incremento real se aplicarán los porcentajes anuales mínimos del cuadro del artículo 175 de la Ley Foral de Haciendas Locales.

El tipo impositivo será el 10 %.

3) Establecer el tipo impositivo del 4,5% al Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

4) Impuesto de Actividades Económicas: Aplicar el índice mínimo de 1,3.

5) Exponer al público dichos tipos impositivos, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo de 30 días para que los vecinos e interesados legítimos puedan examinar el expediente.

6) Si no hubiera reclamaciones, reparos y observaciones, una vez transcurrido el plazo indicado en el punto anterior, los tipos impositivos citados se entenderán aprobados definitivamente. En este caso, para la producción de efectos jurídicos, se publicará esta circunstancia, junto con el texto definitivo en el Boletín Oficial de Navarra.

3.- APROBACIÓN INICIAL MODIFICACIÓN TARIFAS TASAS Y PRECIOS PÚBLICOS, EJERCICIO 2011.-

El Interventor explica que en la Comisión de Hacienda se aprobó una subida del 2% a todas las tasa y precios públicos por las subidas del IPC y del IVA.

Por lo que por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

Visto expediente de modificación de las tarifas

koen tarifak aldatzeko espedientea.

Kontuan hartuz, Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 325. artikulua eta Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 13. artikulua xedatzen dutena.

ERABAKI DUTE:

1) Honako prezio publiko eta Tasa hauen tarifak, espedientean daudenak, hasiera batez aldatzeko onartzea:

- Bide publikoko lurpea, hegalkina eta lurzorua aprobetxamendu berezientzatiko tasak.
- Agiriak tramitatu eta luzatzeentzatiko tasak.
- Udal kirol Instalazioak erabiltzeentzatiko tasak.
- Irekitze baimenentzatiko tasak.
- Animalia arriskutsuak eta bestelakoak edukitzeentzatiko tasak.
- Musika Eskolako tasak.
- Saneamendu eta ur hornidurarentzatiko tasak.

2) Tarifa hauek jendurrean paratzea 30 egunetz, iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki oholean argitaratu eta gero, herritarrek eta bidezko interesa dutenek denbora horretan espedientea aztertzei aukera izan dezaten.

3) Erreklamazio, kexa edo oharrik aurkezten ez bada lehen aipatutako epean, hasierako onspen hau behin betiko bilakatuko da. Kasu honetan, ondorio juridikoak sortzeko, gertaera hau, behin betiko testuarekin batera, Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

4) Behin betiko onspenaren ondoren, Nafarroako Gobernuaren Ordenantza Fiskalaren Erregistrora aldatzea hauek bidaltzea.

de las Tasas y Precios Públicos para 2011.

Teniendo en cuenta lo establecido en el artículo 325 de la Ley Foral 6/1990 de Administración Local y en el artículo 13 de la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales.

SE ACUERDA:

1) Aprobar inicialmente la modificación de las tarifas de las siguientes Tasas y Precios Públicos, según constan en el expediente:

- Tasas por aprovechamientos especiales del suelo, vuelo y subsuelo de la vía pública.
- Tasas por tramitación y expedición de documentos.
- Tasas por utilización de Instalaciones Deportivas Municipales.
- Tasas por licencia de apertura.
- Tasas por tenencia de animales potencialmente peligrosos.
- Tasas de la Escuela de Música.
- Tasas de abastecimiento de agua y saneamiento.

2) Exponer al público dichas tarifas, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo de 30 días para que los vecinos e interesados legítimos puedan examinar el expediente.

3) Si no hubiera reclamaciones, reparos y observaciones en el plazo indicado en el punto anterior el acuerdo de aprobación inicial pasará a definitivo. En este caso, para la producción de efectos jurídicos, se publicará esta circunstancia, junto con el texto definitivo en el Boletín Oficial de Navarra.

4) Una vez realizada la aprobación definitiva, remitir estas modificaciones al Registro de Ordenanzas Fiscales del Gobierno de Navarra.

4.- 2010EKO AURREKONTUAN KREDITUA HABILITATZEKO ESPEDIENTEA ONESTEA (10/7 ESPEDIENTEA)

Kontu-hartzaileak gaia azaldu ondoren, aho batez, honako erabaki hau hartu dute:

Landa Garapenerako Zuzendari Nagusiak emandako 15E/2010 Ebazpenaren bidez Abeltzaintzako Toki Azpiegituren Hobekuntzarako diru-laguntza eman dio Udalari.

Ikusirik, Kontu-hartzaileak 2010eko abuztuaren 23an egindako txostena, non diru-sarrerak sortutako kredituaren espedientea izapidetu behar dela dion.

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko Foru Legearen 218. artikuluari eta indarrean dagoen aurrekontuaren 9. eta 13. exekuzio-oinarriei jarraikiz.

ERABAKI DUTE:

- 1) **Landa Garapenerako Zuzendari Nagusiaren 15E/2010 Ebazpenaren bidez Abeltzaintzako Toki Azpiegituren Hobekuntzarako emandako diru-laguntzak sortu duen kreditua onestea 2010. urteko aurrekontuan.**

5.- 2010EKO AURREKONTUAN KREDITUA HABILITATZEKO ESPEDIENTEA ONESTEA (10/8 ESPEDIENTEA)

(Oharra: Gai hau ez zegoen gai zerrendan idazte-akatsarengatik baina bai Plenoaren gaien karpetan aurreko gaiarekin batera).

Kontu-hartzaileak gaia azaldu ondoren, aho batez, honako erabaki hau hartu dute:

4.- APROBACIÓN DE HABILITACIÓN DE CRÉDITO EN EL PRESUPUESTO DE 2010. (EXPEDIENTE 7/10).

Tras la exposición del asunto por el interventor, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

Por Resolución 15E/2010 del Director General de Desarrollo Rural se ha concedido al ayuntamiento una subvención para la “Mejora de Infraestructuras Locales Ganaderas”.

Visto informe emitido por el Interventor de fecha 23 de agosto de 2010 en el que manifiesta que debe tramitarse un expediente de crédito generado por ingresos.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 218 de la Ley Foral de Haciendas Locales y en las bases de ejecución 9ª y 13ª del presupuesto en vigor.

SE ACUERDA:

- 1) Aprobar el crédito generado por la subvención concedida por Resolución 15E/2010 del Director General de Desarrollo Rural para la “Mejora de Infraestructuras Ganaderas” en el presupuesto para el año 2010.

5.- APROBACIÓN DE HABILITACIÓN DE CRÉDITO EN EL PRESUPUESTO DE 2010. (EXPEDIENTE 8/10).

(Nota: Este asunto no estaba en el orden del día por un error en la transcripción del mismo pero sí en la carpeta de asuntos del Pleno junto con el asunto anterior.)

Tras la exposición del asunto por el Interventor, por unanimidad, se adopta el siguiente

“Zuk aukeratu zuk erabaki” programaren bidez Nafarroako Kutzak Kultur Etxean eta Frontoian egiteko obretarako diru-laguntza eman dio Udalari.

Ikusirik, Kontu-hartzaileak 2010eko irailaren 7an egindako txostena, non diru-sarreak sortutako kredituaren espedientea izapidetu behar dela dion.

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko Foru Legearen 218. artikuluari eta indarrean dagoen aurrekontuaren 9. eta 13. exekuzio-oinarriari jarraikiz.

ERABAKI DUTE:

2) “Zuk aukeratu zuk erabaki” programaren bidez Kultur Etxean eta Frontoian obrak egiteko Nafarroako Kutzak eman duen diru-laguntzak sortu duen kreditua onestea 2010. urteko aurrekontuan.

Kontu-hartzaileak alde egin du.

6.- “BERAKO HERRIKO ETXEKO OBREN PROIEKTUA (2. FASEA)” EGITEKO INBERTSIOAREN EKONOMIA ETA FINANTZA PLAN BERRIA ONESTEA.

Idazkariak gaia azaldu eta gero, aho batez, honako erabakia hartu dute:

2009ko urriaren 5ean Nafarroako Gobernuak onartutako Toki Inbertsioen Planean “Berako Herriko Etxea berritzea. 2. Fase: erdi-sotoa, beheko eta lehenbiziko solairuak” en obra sartu du.

2010eko urtarrilaren 28an eginiko bileran Udalak inbertsio honen ekonomia eta finantza plana onetsi eta Toki Administrazio Departamentura bidali zuen.

acuerdo:

Dentro del programa “Tú eliges tú decides” Caja Navarra ha concedido al Ayuntamiento subvención para obras en la Casa de Cultura y en el Frontón.

Visto informe emitido por el Interventor de fecha 7 de septiembre de 2010 en el que manifiesta que debe tramitarse un expediente de crédito generado por ingresos.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 218 de la Ley Foral de Haciendas Locales y en las bases de ejecución 9ª y 13ª del presupuesto en vigor.

SE ACUERDA:

2) Aprobar el crédito generado por la subvención concedida por Caja Navarra dentro del programa “Tú eliges tú decides” para obras en la Casa de Cultura y en el Frontón en el presupuesto de 2010.

El interventor se ausenta.

6.- APROBACIÓN NUEVO PLAN ECONÓMICO-FINANCIERO DE LA INVERSIÓN DEL PROYECTO DE OBRAS DE “REFORMA DE LA CASA CONSISTORIAL DE BERA (FASE 2)”.

Explicado el tema por la Secretaria, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

En el Plan de Inversiones Locales aprobado por el Gobierno de Navarra el 5 de octubre de 2009 se incluyó la obra de “Reforma de la Casa Consistorial de Bera. Fase 2: semisótano, planta baja y planta primera”.

Con fecha 28 de enero de 2010 se aprobó y remitió al Departamento de Administración Local el plan económico-financiero de esta inversión.

Orain, aipatu obrarako beste ekonomia eta finantza plana onartu behar du Udalak.

16/2008 Foru Legearen 16 artikulua eta 5/2009 Foru Dekretuaren 44. artikuluari jarraituz.

ERABAKI DUTE:

1) “Berako Herriko Etxea berritzea. 2. Fase”aren obra proiektuaren aldaketan eranskina, obra zuzendaria den Xabier Lopez de Uraldek egin eta 2010eko irailekoa, onestea.

2) Proiektu hau finantzatzeko Kontuhartzaileak eginiko ekonomia eta finantza plana, 2010eko irailaren 10ekoa onestea.

3) Erabaki hau eta orain onetsi den dokumentazioarekin batera Toki Administrazio Departamentura bidaltzea.

7.- BERAKO UDAL PLAN OROKORRAREN ALDAKETA XEHAKATUA, HIRI LUR-ZORU INDUSTRIALEAN BAIMENDUTAKO ERABILERAK (HIRIGINTZA ARAUTEGIAREN 17. ART.) ALDATZEN DUENA, BEHIN BETIKO ONESTEA.

Idazkariak irakurri du behin betiko onartzeko dagoen 17. artikulua honen testua eta honekin onartuko diren aldaketak. Horren ondoren aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa baterik, honako erabaki hau hartu dute:

Ikusirik, Udal Plan Orokorraren Aldaketa Xehakatuaren espedientea, hiri lur-zoru industrialean baimendutako erabilera (Hirigintza Arautegiaren 17. art.) aldatzen due-

Ahora, el Ayuntamiento debe aprobar un nuevo plan económico y financiero para la citada obra.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 16 de la Ley Foral 16/2008 y el 44 del Decreto Foral 5/2009.

SE ACUERDA:

1) Aprobar el anexo de modificaciones al proyecto de obras de reforma de la Casa Consistorial (Fase 2) redactado por Xabier López de Uralde, director de la obra, de fecha septiembre de 2010.

2) Aprobar el plan económico y financiero realizado por Intervención, de fecha 10 de septiembre, para la financiación del proyecto antes referenciado.

2) Remitir este acuerdo junto con la documentación ahora aprobada al Departamento de Administración Local.

7.- APROBACIÓN DEFINITIVA MODIFICACIÓN PORMENORIZADA DE LA REGULACIÓN DE USOS PERMITIDOS EN SUELO INDUSTRIAL (ART. 17 NORMATIVA URBANÍSTICA) DEL PLAN GENERAL MUNICIPAL DE BERA.

La Secretaria lee el texto de este artículo 17 para su aprobación definitiva y las modificaciones que se aprobarán con aquél. Tras lo cual, por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, se adopta el siguiente acuerdo:

Visto expediente de modificación pormenorizada de la regulación de usos permitidos en suelo industrial (art. 17 Normativa Urbanística) del Plan General Municipal de Bera.

na.

**Dokumentazioa: Aldaketa Xehakatu, -----
----- abokatuak egin, 2010eko apirilaren
22koa eta behin betiko testua 2010eko
abuztuaren 24koa.**

2010eko apirilaren 29an Udaltzako espediente hau hasiera batez onartu zuen.

Jendaurreko epean sei alegazio aurkeztu dute.

Kontuan hartuz udal abokatuak aurkeztutako alegazioei buruz eginiko txostena, 2010eko abuztuaren 24koa.

Ikusirik, Nasursak aldaketa honi buruz eginiko txostena, 2010eko apirilaren 22koa.

Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko 35/2002 Foru Legearen 79.3, 74 eta 81.1) artikuluekin bat etorriz.

Legeak eskatutako gehiengo osoz, ERABAKI DUTE:

1) Lehen aipatu den udal abokatuak eginiko txostena, alegazioei buruzkoa, onetsi eta agertzen diren arrazoiengatik alegazioei erantzutea.

2) Hori dela eta, Udal Plan Orokorraren Aldaketa Xehakatuaren espedientea, hiri lur-zoru industrialean baimendutako erabilerak (Hirigintza Arautegiaren 17. art.) behin betiko onestea, 2010eko abuztuaren 24ko udal abokatuak eginiko txostenean agertzen den behin betiko testuaren arabera.

3) Erabaki hau interesatuei jakinaraztea dagokien udal abokatuaren txostenaren kopiarekin batera.

4) Behin-betiko onspen hau bai eta haien barreneko hirigintza arauak ere Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Documentación: Modificación Pormenorizada del Plan General Municipal, redactada por el abogado -----, de fecha 22 de abril 2010 y texto definitivo de 24 de agosto de 2010.

Con fecha 29 de abril de 2010 el Pleno aprobó inicialmente este expediente.

En el plazo de exposición pública se han presentado seis alegaciones.

Teniendo en cuenta el informe redactado por el abogado municipal respecto a las alegaciones presentadas, de fecha 24 de agosto de 2010.

Visto el informe emitido por Nasursa sobre esta modificación de fecha 22 de abril de 2010.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 79.3), 74 y 81.1) de la Ley Foral 35/2002 de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

Por la mayoría absoluta, legalmente exigida, SE ACUERDA:

1) Aprobar el informe antes citado, redactado por el abogado municipal, sobre las alegaciones presentadas y resolver las citadas alegaciones de acuerdo con las razones expresadas en el mismo.

2) En consecuencia, aprobar definitivamente la modificación pormenorizada de la regulación de usos permitidos en suelo industrial (art. 17 Normativa Urbanística) del Plan General Municipal de Bera con el texto definitivo expresado en el informe del abogado municipal de 24 de agosto de 2010.

3) Notificar este acuerdo a los interesados junto con la copia del informe del abogado municipal que les corresponda.

4) Publicar en el Boletín Oficial de Navarra esta aprobación definitiva, así como las nor-

5) Erabaki hau nahiz onartutako Udal Plan Orokorraren aldaketa honen ale bat eta behar den dokumentazioa Nafarroako Gobernuko Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitza Departamentuari bidaltzea.

8.- N-121-A ERREPIDEKO HEGOALDEKO BIDEGURUTZEARI BURUZKO MOZIOA: SUNBILLAKO UDALA.

Idazkariak mozioa irakurri du eta horren ondoren, Helena Santestebanek proposatu du Berako kasurako eskaera bera ere egitea Nafarroako Gobernuari .

Hori dela eta, aho batez, mozioa eta lehen aipatu den proposamena onarturik, honako erabakia hartu dute:

Ikusirik, Sunbillako Udalak N-121-A errepedeko hegoaldeko bidegurutzeari buruz bidalitako mozioa.

Kontuan hartuz, Berako sarbideetan proiektutako irtenbideak ez direla onak, eta Udal honek irtenbide duin baten alde da goela.

ERABAKI DUTE:

1) Sunbillako Udalak bere herrian N-121-A errepedeko hegoaldeko bidegurutzeari buruz bidalitako mozioari atxikitzea.

2) Nafarroako Gobernuari eta Nafarroako Parlamentuari N-121-A errepedeko Berako sarbideetan irtenbide duina izatea eskatzea.

3) Erabaki hau Sunbillako Udalari, Nafarroako Gobernuari eta Nafarroako Parlamentuari bidaltzea.

mas urbanísticas contenidas en ella.

5) Trasladar este acuerdo junto con un ejemplar de la modificación aprobada y demás documentación al Departamento de Vivienda y Ordenación del Territorio del Gobierno de Navarra.

8.- MOCIÓN SOBRE LA PELIGROSIDAD DE LA INTERSECCIÓN SUR DE LA N-121-A EN SUMBILLA: AYTO SUNBILLA.

Leída la moción por la Secretaria, Helena Santesteban propone añadir la misma petición en el caso de Bera.

Por ello, por unanimidad, se acepta la moción y la propuesta realizada, adoptando el siguiente acuerdo:

Vista moción sobre la peligrosidad de la intersección sur de la N-121-A en Sunbilla presentada por el ayuntamiento de ese municipio.

Teniendo en cuenta que las soluciones proyectadas en las entradas de Bera no son adecuadas y que este Ayuntamiento aboga por una solución digna.

SE ACUERDA:

1) Adherirse a la moción presentada por el Ayuntamiento de Sunbilla sobre la peligrosidad de la intersección sur de la N-121-A en su municipio.

2) Exigir al Gobierno de Navarra y al Parlamento de Navarra una solución digna en las entradas de Bera en la carretera N-121-A.

3) Remitir este acuerdo al Ayuntamiento de Sunbilla y al Gobierno y Parlamento de Navarra.

9.- PLAZA ZAHARREAN IBERDROLAK JARRI BEHAR DEN TRANSFORMADOREAREN ATZERAPENA DELA ETA ENPRESARI KEXA BIDALTZEA.

Alkateak gaia azaldu eta gero, aho batez, honako erabaki hartu dute:

Aspalditik Iberdrolak badu obra baimena Berako Plaza Zaharrean transformadorea jartzeko.

Obra hori ez du egin eta horrek bizilagunei eta Udalari berari zenbat arazoak sortzen zaizkie, adibidez, Herriko Etxeko igogailua funtzionatzeko generadorea beharrezkoa dela gaur egun argi-indarra nahiko ez baitago.

Hori dela eta, ERABAKI DUTE:

1) Iberdrola enpresari Udal honen kexa bidaltzea Plaza Zaharrean transformadorean obra ez gauzatzegatik bai Udalari bai bizilagunei sortzen dituen arazoengatik.

2) Egoera eta kexa hau ere prentsan salatzea.

10.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

Honako bando eta Alkatearen ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

1) Bandoak: B29/2010etik B35/2010era.

2) Ebazpenak: 2010eko abuztuaren 16ko 176. ebazpenetik 2010eko irailaren 24ko 218.era arte.

Gai zerrendatik kanpo, premiazko bozketa egin ondoren, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa betea izanik, honako gai hauek tratatu dituzte:

9.- QUEJA A LA EMPRESA IBERDROLA POR EL RETRASO EN LA CONSTRUCCIÓN DEL TRANSFORMADOR A INSTALAR EN PLAZA ZAHARRA.

Tras la explicación del tema por el Alcalde, por unanimidad, se adopta este acuerdo:

Hace tiempo que Iberdrola dispone de licencia de obras para la instalación de un transformador en la Plaza Zaharra de Bera.

La citada obra no se ha ejecutado por lo que está generando diversos problemas a los vecinos y al Ayuntamiento, por ejemplo el ascensor del Ayuntamiento debe contar con un generador para su funcionamiento por que no hay potencia suficiente.

Por todo ello, SE ACUERDA:

1) Remitir una queja de este Ayuntamiento a la empresa Iberdrola por los problemas que ocasiona a los vecinos y al Ayuntamiento la no instalación del transformador en Plaza Zaharra.

2) Denunciar en la prensa también esta situación.

10.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Se dan por enterados de los siguientes bandos y resoluciones de la Alcaldía:

1) Bandos: del B29/2010 al B35/2010.

2) Resoluciones: De la resolución nº 176 de 16 de agosto de 2010 a la nº 218 de 24 de septiembre de 2010.

Fuera del orden del día, previa votación de urgencia, por unanimidad, que representa la mayoría legalmente exigida, se tratan los siguientes asuntos:

11.- TOKI ONA INSTITUTUA ETA RICARDO BAROJA ESKOLA PUBLIKOKO PATIOETAKO ATEAK EGUNERO IREKI ETA IXTEAGATIKO LANARENGATIK -----ARI LANALDIA LUZATZEKO OSAGARRIA ALDATZEA.

Alkateak azaldu du nola aurreko bilera batean gelditu zela lan hau (Ricardo Baroja Eskola Publikoko patioetako atea ireki eta ixtea) eskolako atezainari zegokiola, baina kontuan hartuz atezainak ez du lan hau hartu nahi eta baita ere Institutuko atea ere egin behar dela, berriro, proposatu du lan hau egiteko prest dagoen -----ari, lanaldia luzatzeko osagarria gehitzea Toki Ona Institutua eta Ricardo Baroja Eskola Publikoko patioetako atea egunero ireki eta ixteko lana egiteagatik.

Hori dela eta, aho batez, erabaki hau hartu dute:

Kontuan hartuz, eskola-ordutegitik kanpo egunero Toki Ona Institutua eta Ricardo Baroja Eskola Publikoko patioetako atea itxi eta ireki behar direla.

ERABAKI DUTE:

1) Aipatutako lana egiteagatik -----ri lanaldia luzatzeagatik osagarria %10a jartzea, pasa den ekainaren 1etik, hasi zen egunetik.

2) Behar diren ondorioetarako plantilla organikoan dagokion aldaketa hasiera batez onestea.

11.- MODIFICACIÓN COMPLEMENTO DE PROLONGACIÓN DE JORNADA AL ALGUACIL ----- POR EL TRABAJO DE APERTURA Y CIERRE DIARIO DE LAS PUERTAS DE LOS PATIOS DEL INSTITUTO TOKI ONA Y COLEGIO PÚBLICO RICARDO BAROJA.

El Alcalde comenta como en una reunión anterior se quedó que este trabajo (apertura de la puerta del patio del Colegio público Ricardo Baroja) le correspondía al conserje de la escuela pero teniendo en cuenta que el conserje no está muy dispuesto a realizar este trabajo y que también está el patio del Instituto, vuelve a proponer que se le aumente al -----que sí esta dispuesto a realizarlo, el complemento de prolongación de jornada por llevar a cabo el trabajo diario de apertura y cierre de las puertas de los patios del Instituto Toki Ona y del Colegio Público Ricardo Baroja.

Por todo lo anterior, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

Teniendo en cuenta que las puertas de los patios del Instituto Toki Ona y del Colegio Público Ricardo Baroja deben abrirse y cerrarse todos los días fuera del horario escolar.

SE ACUERDA:

1) Aumentar el complemento de prolongación de jornada al 10% al ----- por realizar el trabajo citado, con efectos desde el 1 de junio pasado, fecha en que comenzó a llevarlo a cabo.

2) Aprobar inicialmente la correspondiente modificación de la plantilla orgánica a los

3) Erabaki hau interesatuari jakinaraztea.

efectos oportunos.

3) Notificar este acuerdo al interesado.

12.- TOKIKO IRAUNKORTASUNERAKO ETA ENPLEGURAKO ESTATUAREN FONDOAREN KARGURA EGINIKO “EZTEGARA PILOTALEKUA BERRITZEKO” OBREN ALDAKETAK ONESTEA.

12.- APROBACIÓN DE LAS MODIFICACIONES DE LAS OBRAS DE “REFORMA DEL FRONTÓN EZTEGARA” REALIZADAS CON CARGO AL FONDO ESTATAL PARA EL EMPLEO Y LA SOSTENIBILIDAD LOCAL.

Aho batez, honako erabakia hartu dute:

Por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, 2010eko irailaren 20an “Eztegara Pilotalekua berritzeko” obran izandako aldaketei buruz Obra Zuzendaritzak eginiko txostena, Obra hau Tokiko Iraunkortasunerako eta enplegurako Estatuaren Fondoaren kargura egin du Udalak.

Visto informe de la Dirección de Obra de fecha 20 de septiembre de 2010, sobre las modificaciones realizadas en la obra de “Reforma del Frontón Eztegara” ejecutada con cargo al Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Tokiko Iraunkortasunerako eta enplegurako Estatuaren Fondoaren kargura eginiko “Eztegara Pilotalekua berritzeko” obran izandako aldaketak, Obra Zuzendaritzak 2010eko irailaren 20ko txostenean aipatu dituenak, eta horiei dagokien obra-ziurtagiria onestea.

1) Aprobar el informe de la Dirección de Obra de fecha 20 de septiembre de 2010, y la subsiguiente certificación de obra sobre las modificaciones realizadas en la obra de “Reforma del Frontón Eztegara” ejecutada con cargo al Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local.

13.- TXARANDAKA TAILERREAN SORTUTAKO SUTEEI BURUZKO MOZIOA: BERAKO EA.

13.- MOCIÓN SOBRE EL INCENDIO ACAECIDO EN EL TALLER “TXARANDAKA”: EA DE BERA

Helena Santestebanek aurkeztutako mozioa irakurri du eta, aho batez, onartu dute:

Helena Santesteban lee la moción presentada y, por unanimidad, se aprueba:

Joan den irailaren 17an, Berako industrialdean kokaturik dagoen Iñaki “Txarandaka”ren moto tailerrean (aldi berean erakusketa egoitza dena), sutea gertatu zen. Tamalez, Berako eta Lesakako suhiltzaileek egindako lan bizik ez zuen lortu egoitza guztiko sua itzaltzea, baina sugarrak ondo-

El pasado día 17 de septiembre se produjo en Bera un incendio en el taller-exposición de motos propiedad de Iñaki “Txarandaka”, situado en el polígono industrial de Bera. Lamentablemente, la rápida intervención de los bomberos voluntarios de Bera y Lesaka nada pudieron hacer por extinguir el fuego que

ko industria-nabeetara ez zabaltzea lortu zuen, hondamendi handigoarik gerta ez zedin lortuz.

Gertaera hauen aurrean, honako akordioak onartzea proposatzen dugu:

1.- Berako eta Lesakako borondatezko laguntza eskaintzen duten suhiltzaileei interbentzio kasuetan bakarrik baloratzen den lan altruistagatik eskerrak eman, euren denbora librean bertzei eskaintzen dieten laguntzarik gabe guzti hau ezinezkoa izanen baitzen.

2.- Aldi berean suhiltzaile profesionali eskerrak eman nahi dizkiegu, borondatezko laguntza eskaintzen diguten suhiltzaileekin batera, horrelako ezbehar larrien aurrean ailegarazten diguten konfiantzagatik.

3.- Nafarroako Gobernuari premiazko eskea egin, herriko borondatezko laguntza eskaintzen duten suhiltzaileen parkeei laguntza ematen jarraitzeko, zerbitzua modu hobean eskaintzeko Berako Udalak herriko enpresen laguntzari esker, parkeko ibilgailuak berri zituela gogoraraziz.

4.- Aldi berean, tailerraren nagusia den Iñaki "Txarandaka"-ri gure elkartasuna eta babesa ailegarazi nahi diogu, lehenbailehen berriz tailerra ireki dezan, bera eta bere langileak normaltasun osoz lanean hasteko.

14.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BES-TE UDAL ORGANOEEN KONTROLA.

Ez dira burutu.

se había extendido por toda la nave, pero impidieron que las llamas llegasen a los pabellones colindantes, evitando así un siniestro de mayores proporciones.

Ante estos hechos proponemos que se adopten los siguientes acuerdos:

1. Agradecer a los bomberos voluntarios de Bera y Lesaka por su labor altruista, que sólo se valora en casos de intervención, pero que no sería posible sin la generosidad de quien dedica su tiempo libre para estar disponible y capacitado para ayudar a los demás en casos de incendio y otros.

2. Asimismo, reconocer a los bomberos profesionales que, junto a los voluntarios, nos transmiten la confianza de estar atendidos en momentos de siniestros de esta magnitud.

3. Instar al Gobierno de Navarra a seguir apoyando a los parques municipales de bomberos voluntarios, recordándole que el Ayuntamiento renovó los vehículos del parque en colaboración con las empresas del pueblo, lo que hace que se preste el servicio en mejores condiciones.

4. Asimismo, queremos trasladar al propietario del taller siniestrado, Iñaki "Txarandaka", nuestra solidaridad y nuestro apoyo para que cuanto antes, pueda abrir su taller y él y sus trabajadores vuelvan a incorporarse a la vida laboral con toda normalidad.

14.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

No se producen.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 21:30etan.

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 21:30 horas.

O.E. ALKATEA/ V.B. EL ALCALDE
Josu Iratzoki Agirre

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta